

好 心 分 手  
ho2 sam1 fan1 sau2  
善意の別れ

オリジナル歌手: 盧巧音  
拼音・翻訳: 「牛奶妹仔」

分類: 広東語女性歌手歌曲

是 否 很 驚 訝  
si6 fau2 han2 ging1 nga5  
驚いたでしょう

講 不 出 說 話  
gong2 bat1 chut1 suet3 wa6  
口がきけないほど

沒 錯 我 是 說  
moot6 choh3 ngoh5 si6 suet3  
聞き間違えてなんかいないわ

你 想 分 手 嗎  
nei5 seung2 fan1 sau2 ma1  
別れようかと言ったのよ

曾 給 你 馴 服 到 就 像 綿 羊  
chang4 kap1 nei5 sun4 fuk6 do3 jau6 jeung6 min4 yeung4  
あなたに征服されていた私はまるで弱い羊のようだったけど

何 解 會 反 咬 你 一 下  
hoh4 gaai3 wooi6 faan2 ngaau5 nei5 yat1 ha6  
何故今あなたに逆らうようになったのか

你 知 嗎 回 頭 望 伴 你 走  
nei5 ji1 ma1 wooi4 tau4 mong6 boon6 nei5 jau2  
分かる? 過去を振り返ってみても あなたと一緒に歩んできた歳月には

從 來 未 曾 幸 福 過  
chung4 loi4 mei6 chang4 hang6 fuk1 gwoh3  
幸せなことはちっともなかったの

赴 過 湯 蹈 過 火  
foo6 gwoh3 tong1 do6 gwoh3 foh2  
あなたの為に水火をも辞さなかったのに

沿 途 為 何 沒 愛 河 下 半 生  
yuen4 to4 wai6 hoh4 moot6 oi3 hoh4 ha6 boon3 saang1  
何故一緒に歩いてきた道には愛の川はなかったの これからの人生は

陪 著 你 懷 疑 快 樂 也 不 多  
pooi4 juek6 nei5 waai4 yi4 faai3 lok6 ya5 bat1 doh1  
一緒にいても 楽しいことが多くないような気がするの

沒 有 心 別 再 拖  
moot6 yau5 sam1 bit6 joi3 toh1  
もう心はここにいないなら これ以上引き止めないでほしい

好 心 一 早 放 開 我  
ho2 sam1 yat1 jo2 fong3 hoi1 ngoh5  
私のためにも私を自由にしてほしい

重 頭 努 力 也 坎 坷  
chung4 tau4 no5 lik6 ya5 ham2 hoh2  
再び人生を始める道はでこぼこかもしれないけど

統 統 不 要 好 過  
tung2 tung2 bat1 yiu3 ho2 gwoh3  
ずっとこのままはもっとつらいでしょう

來 年 歲 月 那 麼 多  
loi4 nin4 sui3 yuet6 na5 moh1 doh1  
今後の人生はまだまだ長いから

為 繼 續 而 繼 續  
wai6 gai3 juk6 yi4 gai3 juk6  
続けるために続けるのは

沒 有 好 處 還 是 我  
moot6 yau5 ho2 chue3 waan4 si6 ngoh5  
私にとって良いことは何もない

若 注 定 有 一 點 苦 楚  
yeuk6 jue3 ding6 yau5 yat1 dim2 foo2 choh2  
どうしても悲しくなるのが定めだったら

不 如 自 己 親 手 割 破  
bat1 yue4 ji6 gei2 chan1 sau2 got3 poh3  
むしろ自分で壊したほうがいい

是 否 不 甘 心 首 先 給 撇 下  
si6 fau2 bat1 gam1 sam1 sau2 sin1 kap1 pit3 ha6  
あなたはきっと甘んじないでしょう 先にふられる事には

換 了 你 是 我 你 忍 得 到 嗎  
woon6 liu5 nei5 si6 ngoh5 nei5 yan5 dak1 do3 ma1  
もしあなたが私だったら きっと我慢できないでしょう

捱 得 過 無 限 次  
ngaai4 dak1 gwoh3 mo4 haan6 chi3  
いくら我慢して耐えてきても

寂 寞 凌 遲  
jik6 mok6 ling4 chi4  
結局淋しくなるだけ

人 生 太 早 已 看 得 化  
yan4 saang1 taai3 jo2 yi5 hon3 dak1 fa3  
人生の先が早くに透けて見えてしまうのは

也 可 怕  
ya5 hoh2 pa3  
とても怖いことだね

回 頭 望 伴 你 走  
wooi4 tau4 mong6 boon6 nei5 jau2  
過去を振り返ってみても あなたと一緒に歩んできた歳月には

從 來 未 曾 幸 福 過  
chung4 loi4 mei6 chang4 hang6 fuk1 gwoh3  
幸せなことはちっともなかったの

赴 過 湯 蹈 過 火  
foo6 gwoh3 tong1 do6 gwoh3 foh2  
あなたの為に水火をも辞さなかったのに

沿 途 為 何 沒 愛 河  
yuen4 to4 wai6 hoh4 moot6 oi3 hoh4  
何故一緒に歩いてきた道には愛の川はなかったの

下 半 生 陪 著 你  
ha6 boon3 saang1 pooi4 juek6 nei5  
これからの人生は 一緒にいても

懷 疑 快 樂 也 不 多  
waai4 yi4 faai3 lok6 ya5 bat1 doh1  
楽しいことが多くないような気がするの

沒 有 心  
moot6 yau5 sam1  
もう心はここにいないなら

別 再 拖  
bit6 joi3 toh1  
これ以上引き止めないでほしい

好 心 一 早 放 開 我  
ho2 sam1 yat1 jo2 fong3 hoi1 ngoh5  
私のためにも私を自由にしてほしい

重 頭 努 力 也 坎 坷  
chung4 tau4 no5 lik6 ya5 ham2 hoh2  
再び始める人生の道はでこぼこかもしれないけど

統 統 不 要 好 過  
tung2 tung2 bat1 yiu3 ho2 gwoh3  
ずっとこのままはもっとつらいでしょう

來 年 歲 月 那 麼 多  
loi4 nin4 sui3 yuet6 na5 moh1 doh1  
今後の人生はまだまだ長いから

為 繼 續 而 繼 續  
wai6 gai3 juk6 yi4 gai3 juk6  
続けるために続けるのなら

直 接 不 過 承 認 錯  
jik6 jip3 bat1 gwoh3 sing4 yan6 choh3  
むしろ正直に過ちを認めたほうが良い

若 勉 強 也 分 到 不 多  
yeuk6 min5 keung4 ya5 fan1 do3 bat1 doh1  
無理してみても多くは望めそうもないのなら

不 如 甚 麼 也 摔 破  
bat1 yue4 sap6 moh1 ya5 sut1 poh3  
むしろ全てを無くしたほうが良い

難 捱 就 無 謂 再 拖  
naan4 ngaai4 jau6 mo4 wai6 joi3 toh1  
耐えていけないのなら、このまま続けても意味が無いでしょう

好 心 一 早 放 開 我  
ho2 sam1 yat1 jo2 fong3 hoi1 ngoh5  
私のためにも私を自由にしてほしい

重 頭 努 力 也 坎 坷  
chung4 tau4 no5 lik6 ya5 ham2 hoh2  
再び始める人生の道はでこぼこかもしれないけど

統 統 不 要 好 過  
tung2 tung2 bat1 yiu3 ho2 gwoh3  
ずっとこのままはもっとつらいでしょう

來 年 歲 月 那 麼 多  
loi4 nin4 sui3 yuet6 na5 moh1 doh1  
今後の人生はまだまだ長いから

為 繼 續 而 繼 續  
wai6 gai3 juk6 yi4 gai3 juk6  
続けるために続けるのは

沒 有 好 處 還 是 我  
moot6 yau5 ho2 chue3 waan4 si6 ngoh5  
私にとって良いことは何もない

若 注 定 有 一 點 苦 楚  
yeuk6 jue3 ding6 yau5 yat1 dim2 foo2 choh2  
どうしても悲しくなるのが定めだったら

不 如 自 己 親 手 割 破  
bat1 yue4 ji6 gei2 chan1 sau2 got3 poh3  
むしろ自分で壊したほうがいい